

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 79 (1988)

**Heft:** 7

**Rubrik:** SEV-Aktivitäten und -Mitteilungen = Activités et communications de l'ASE

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SEV-Aktivitäten und -Mitteilungen

## Activités et communications de l'ASE

### Prof. Dr. Hans König 1904–1988

Am 17. Februar ist Hans König-Mathys, ehemals Professor für Angewandte Physik an der Universität Bern, und Direktor des Eidgenössischen Amtes für Mass und Gewicht, fast unbemerkt aus dem Leben geschieden. Hans König wurde am 16. Juli 1904 geboren und verbrachte praktisch sein ganzes Leben in Bern, wo er die Schulen durchlief, 1923 die Literaturmaturität am städtischen Gymnasium bestand, 1929 doktorierte, 1932 sich habilitierte und 1939 zum ausserordentlichen Professor für Angewandte Physik ernannt wurde. Seit 1945 war Hans König Mitglied des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins (SEV).

Die Jugendzeit Hans Königs war stark geprägt durch den Einfluss seines Vaters, der 1904 zum Direktor der Eidgenössischen Eichstätte, des späteren Amtes für Mass und Gewicht, ernannt worden war. Dessen Rücktritt im Jahre 1932 ermöglichte Hans König den Eintritt in dieses Amt. 1933 wurde er wissenschaftlicher Experte, 1934 Stellvertreter des damaligen Direktors, 1951 Direktor des Amtes für Mass und Gewicht, das er bis zu seinem Rücktritt im Jahre 1969 leitete.

Seine wissenschaftlichen Arbeiten waren vor allem den Grenzgebieten zwischen Physik und Physiologie gewidmet, insbesondere der Erforschung der menschlichen Helligkeitsempfindung. Photometrie war damals noch eine mit viel Subjektivem durchsetzte Messtechnik, und die unterschiedliche Bewertung von Lichtern durch den Menschen einerseits und die neu aufkommenden Lichtmessgeräte andererseits gaben Stoff für wichtige und international anerkannte Untersuchungen. Unter Königs Leitung wurden nach dem Krieg Berichte über die Fortschritte in der Photometrie, umfangreiche Bibliographien sowie das «Internationale Wörterbuch der Lichttechnik» herausgegeben.

Als Direktor hatte König eine relativ klare Vorstellung von den Stärken, aber ebenfalls von den Schwächen seiner Mitarbeiter. Er war ihren Nöten und ihren Ideen durchaus zugänglich, konnte aber auch den «Patron» alter Schule hervorkehren, wenn er es für nötig hielt. Er hatte ein starkes Pflichtbewusstsein, und die Verantwortung für das Gelingen des Neubaus in Wabern nahm er sehr ernst. Das neue Amt für Messwesen und der Umfang der darin ausgeübten Tätigkeiten erregten dann auch internationale Beachtung.

Bei all dieser Aktivität war Hans König ein eher stiller, nachdenklicher Mann, mit einer ausgeprägten Neigung zu Philosophie und erkenntnistheoretischen Überlegungen. Seine Jugend- und Studienjahre hatten im Zeichen der Relativitätstheorie und der Quantentheorie gestanden; das einfache klassische Weltbild war erschüttert worden, die Fragen, was beobachtbar, was messbar und was nicht bestimmbar sei, hatten ihn wie seine Zeitgenossen bewegt.

Die Arbeiten über das Sehvermögen hatten seinen Sinn für die Übergänge zwischen dem Subjektiven und dem als objektiv Vorausgesetzten geschärft.

Die letzten Jahre trugen Hans König und seine Ehefrau tapfer miteinander. Die zunehmende Schwäche isolierte ihn mehr und mehr von der Umwelt. Dank der aufopfernden Pflege durch seine Frau blieben ihm aber längere Spitalaufenthalte erspart, bis die Folgen einer Infektion den Rest seiner Lebenskraft erschöpften.

Diejenigen, die Hans König gekannt haben, werden ihn als tatkräftigen, überlegten und arbeitsamen Menschen mit Verständnis für andere Standpunkte in Erinnerung behalten.

Dr. P. Koch



## Energietechnische Gesellschaft des SEV

## Société pour les techniques de l'énergie de l'ASE

### ETG-Informationstagung zum Thema

#### Problem PCB in Transformatoren und Kondensatoren

21. Juni 1988 in Bern

##### Tagungsthemen:

- Kurzbeschreibung der PCBs und deren Risiken
- Unterhalt, Überwachung, Schutz und Verhalten bei Unfällen
- Vorschriften
- Entsorgung
- Ersatzlösungen

Alle Fragen rund um PCB werden an dieser Tagung von den Referenten beantwortet.

Sind Sie Besitzer, Betreiber oder Verantwortlicher solcher Geräte, sollten Sie an dieser Tagung unbedingt teilnehmen. Die Mehrzahl der Vorträge werden in deutscher, einige in französischer Sprache gehalten. Der Tagungsband wird deutsch und französisch erscheinen.

Anmeldetermin: 7. Juni 1988

Teilnehmerzahl: beschränkt

Das komplette Programm können Sie bei folgender Adresse anfordern: Sekretariat ETG, Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Postfach, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11.

### Journée d'information ETG sur

#### Les problèmes des PCBs dans les transformateurs et condensateurs

21 juin 1988 à Berne

##### Ordre du jour:

- Brève description des PCBs et de leurs risques
- Entretien, surveillance, protection et comportement en cas d'accidents
- Instructions
- Elimination
- Solutions de remplacement

Les conférenciers répondront à toutes les questions au sujet du PCB.

Au cas où vous seriez propriétaire, utilisateur ou responsable d'un appareil de ce type, vous devriez absolument participer à cette conférence. La plupart des sujets seront présentés en allemand et quelques-uns en français. Une publication de cette conférence paraîtra dans les deux langues.

Délai d'inscription: 7 juin 1988

Nombre de participants: limité

Le programme complet est disponible à l'adresse suivante: Secrétariat ETG, Association Suisse des Electriciens, Case postale, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11.

# Neues aus der Normung

## Nouvelles de la normalisation

### Ausschreibung von Normen des SEV

Im Hinblick auf eine beabsichtigte Inkraftsetzung in der Schweiz werden die folgenden Normen (Entwürfe) zur Stellungnahme ausgeschrieben. Alle an der Materie Interessierten sind hiermit eingeladen, diese Normen zu prüfen und eventuelle Stellungnahmen dazu dem SEV schriftlich einzureichen, wobei zu unterscheiden ist, ob es sich um einen Einspruch oder eine Anregung handelt.

Die ausgeschrieben Publikationen sind beim *Schweizerischen Elektrotechnischen Verein, Postfach, 8034 Zürich*, erhältlich.

Bedeutung der verwendeten Abkürzungen:

EN Europäische Norm CENELEC  
 HD Harmonisierungsdokument CENELEC  
 CEI Publikation der CEI  
 Z Zusatzbestimmung

### Mise à l'enquête de normes de l'ASE

En vue de leur mise en vigueur en Suisse, les normes (projets) suivantes sont mises à l'enquête. Tous les intéressés à la matière sont invités à étudier ces normes et à adresser, par écrit, leurs observations éventuelles à l'ASE en discernant entre objection et suggestion.

Les normes mises à l'enquête peuvent être obtenues auprès de l'*Association Suisse des Electriciens, case postale, 8034 Zurich*.

Signification des abréviations:

EN Norme Européenne CENELEC  
 HD Document d'harmonisation CENELEC  
 CEI Publication de la CEI  
 Z Disposition complémentaire

| Publ.-Nr.<br>Ausgabe, Sprache<br>Publ. N°<br>Edition, langue | Titel<br>Titre | Referenz (Jahr)<br>Ausgabe, Sprache<br>Référence (année)<br>Edition, langue | Preis (Fr.)<br>Prix (frs) |
|--|----------------|---|---------------------------|
|--|----------------|---|---------------------------|

#### FK 11, Freileitungen

Einsprachetermin: 11. Mai 1988

#### CT 11, Lignes aériennes

Délai d'envoi des observations: 11 mai 1988

|  |  |  |                  |
|--|--|--|------------------|
| SEV<br>3656.1988<br>1.,d<br>ASE<br>3656.1988<br>1.,f | Regeln für Starkstrom-Freileitungen<br><br>Règles pour lignes aériennes à courant fort |  | 27.-<br><br>27.- |
|--|--|--|------------------|

#### FK 20B, Isolierte Leiter

Einsprachetermin: 30. April 1988

#### CT 20B, Conducteurs isolés

Délai d'envoi des observations: 30 avril 1988

|  |  |                          |  |
|--|--|--------------------------|--|
|  | Anwendungsrichtlinien für harmonisierte Niederspannungsleitungen<br><br>Guide d'emploi des cables harmonisés basse tension | prHD 516 S1<br>1., d/f/e |  |
|--|--|--------------------------|--|

#### FK 61, Sicherheit elektrischer Haushaltapparate

Einsprachetermin: 30. April 1988

#### CT 61, Sécurité des appareils électrodomestiques

Délai d'envoi des observations: 30 avril 1988

|                            |   |  |     |
|----------------------------|---|--|-----|
| ASE<br>1054-2-5z.<br>3., f | Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues.<br>Dispositions complémentaires à la publication 335-2-5(1984) de la CEI<br>Deuxième partie: Règles particulières pour les lave-vaisselle | à présent:<br>CENELEC<br>pr EN<br>60335-2-5<br>f | 5.- |
| SEV<br>1054-2-5z.<br>3., d | Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke.<br>Zusatzbestimmungen zur CEI-Publikation 335-2-5(1984)<br>Teil 2: Besondere Anforderungen für Geschirrspülmaschinen     | zurzeit:<br>CENELEC<br>pr EN<br>60335-2-5<br>d   | 5.- |

#### FK 76, Laser

Einsprachetermin: 30. April 1988

#### CT 76, Matériel Laser

Délai d'envoi des observations: 30 avril 1988

|   |   |                    |                                  |
|---|---|--------------------|----------------------------------|
| noch nicht<br>bestimmt<br>pas encore<br>déterminé | Elektrische Sicherheit von Lasergeräten und -anlagen (IEC 820 (1986) Ausg. 1, abgeändert)<br>Sécurité électrique des appareils et installations laser (CEI 820 (1986) ed 1, modifiée) | pr EN 60820<br>d/f | Auf<br>Anfrage<br>sur<br>demande |
|---|---|--------------------|----------------------------------|

### Neue CEN/CENELEC-Vornormen

Die folgenden europäischen Vornormen des CEN/CENELEC sind neu erschienen. Sie haben eine beschränkte Gültigkeitsdauer. Sie werden nicht als Normen des SEV übernommen, haben aber dennoch für den umschriebenen Geltungsbereich in der Schweiz Gültigkeit. Exemplare dieser *nur in englischer Sprachfassung* vorliegenden Vornormen können gegen Verrechnung der Kosten beim Schweizerischen Elektrotechnischen Verein, Postfach, 8034 Zürich, bezogen werden.

| CENELEC-No | Titel/Titre   |         |
|------------|---|---------|
| ENV 41 109 | Information Systems Interconnection; Local Area Networks; Provision of the OSI Connection-mode Transport Service using Connection-less Network Service in an End System on a Token Ring single LAN  | Feb. 88 |
| ENV 41 110 | Information Systems Interconnection; Local Area Networks; Provision of the OSI Connection-mode Transport Service and the OSI Connectionless-mode Network Service in an End system on a Token Ring LAN in a single or multiple configuration | Feb. 88 |

### Nouvelles prénormes du CEN/CENELEC

Les prénormes européennes suivantes du CEN/CENELEC viennent de paraître. Elles ont une validité limitée. Elles ne sont pas reprises comme normes de l'ASE, mais sont valables en Suisse dans les domaines définis. Ces prénormes sont en vente *seulement en anglais* à l'Association Suisse des Electriciens, case postale, 8034 Zurich.

### Neue CEI-Publikationen

Folgende Publikationen der CEI sind neu erschienen. Sie sind vom SEV nicht übernommen und deshalb nicht als Technische Normen des SEV herausgegeben worden.

Diese Publikationen sind beim *Schweizerischen Elektrotechnischen Verein, Postfach, 8034 Zürich*, erhältlich.

### Nouvelles publications de la CEI

Les publications suivantes de la CEI viennent de paraître. Elles n'ont pas été reprises comme normes techniques de l'ASE et n'ont de ce fait pas été éditées comme normes techniques de l'ASE.

Elles sont en vente à l'Association Suisse des Electriciens, case postale, 8034 Zurich.

| Publ. Nr.<br>Ausgabe, Jahr<br>Publ. N°<br>Edition, année | Titel<br>Titre | Preis (Fr.)<br>Prix (frs) |
|--|----------------|---------------------------|
|--|----------------|---------------------------|

#### Arbeitsgebiet FK 27, Industrielle elektrische Heizung

#### Domaine de la CT 27, Chauffage électrique industriel

|                                |   |      |
|--------------------------------|---|------|
| CEI 519-3<br>(1988)<br>2., f/e | Sécurité dans les installations électrothermiques<br>3e partie: Règles particulières pour les installations de chauffage par induction et par conduction et pour les installations de fusion par induction<br>Safety in electroheat installations<br>Part 3: Particular requirements for induction and conduction heating and induction melting installations | 45.- |
|--------------------------------|---|------|

### Neue CEI-Publikationen

Folgende Publikationen der CEI sind neu erschienen. Sie sind vom SEV nicht übernommen und deshalb nicht als Technische Normen des SEV herausgegeben worden. Über deren allfällige Übernahme wird zu gegebener Zeit entschieden. Sie können in der Schweiz trotzdem angewendet werden.

Diese Publikationen sind beim *Schweiz. Elektrotechnischen Verein, Postfach, 8034 Zürich*, erhältlich.

### Nouvelles publications de la CEI

Les publications suivantes de la CEI viennent de paraître. Elles n'ont pas été reprises comme normes techniques de l'ASE et n'ont de ce fait pas été éditées comme normes techniques de l'ASE. Une reprise éventuelle sera décidée en temps voulu. Elles sont néanmoins applicables en Suisse.

Elles sont en vente à l'Association Suisse des Electriciens, case postale, 8034 Zurich.

| Publ.-Nr.<br>Ausgabe/Jahr<br>Publ. N°<br>Edition/année | Titel<br>Titre | Preis (Fr.)<br>Prix (frs) |
|--|----------------|---------------------------|
|--|----------------|---------------------------|

#### Arbeitsgebiet FK 60, Registrierung

#### Domaine de la CT 60, Enregistrement

|                              |  |      |
|------------------------------|--|------|
| CEI 94-8<br>(1987)<br>1.,f/e | Systèmes d'enregistrement et de lecture du son sur bandes magnétiques - 8e partie: Cartouche pour bande magnétique à huit pistes pour enregistrements du commerce et à usage du grand public<br>Magnetic tape sound recording and reproducing systems - Part 8: Eight-track magnetic tape cartridge for commercial tape records and domestic use | 27.- |
|------------------------------|--|------|

| Publ.-Nr.<br>Ausgabe/Jahr<br>Publ. N°<br>Edition/année | Titel<br>Titre   | Preis (Fr.)<br>Prix (frs) |
|--|--|---------------------------|
| CEI<br>98<br>(1987)<br>3.,f/e                          | Disques audio analogiques et appareils de lecture<br>Analogue audio disk records and reproducing equipment   | 87.-                      |
| CEI<br>843<br>(1987)<br>1.,f/e                         | Système de magnéto-scope à cassette à balayage hélicoïdal utilisant la bande magnétique de 8mm-Vidéo 8<br>Helical-scan video tape cassette system using 8mm magnetic-Video 8 | 130.-                     |

## Orientierung über Sitzungen internationaler und nationaler Normengremien

Folgende Gremien der CEI, des CENELEC und des CES haben eine Sitzung durchgeführt. Die Protokolle bzw. Berichte über diese Sitzungen können beim *Sekretariat des CES, Postfach, 8034 Zürich*, unter Angabe der Nummer des betreffenden Gremiums und des Datums der Sitzung verlangt werden.

Les commissions suivantes de la CEI, du CENELEC et du CES ont tenu une séance. Les procès-verbaux respectivement les rapports des séances peuvent être demandés auprès du *Secrétariat du CES, case postale, 8034 Zurich*, en indiquant le numéro de la commission en question et la date de la séance.

### Sitzungen von CEI- und CENELEC-Gremien – Séances de commissions de la CEI et du CENELEC

| Nr. N°             | Comité d'études / Sous-Comité / Comité Technique<br>Titel - Titre              | Datum - Date    | Ort - Lieu  |
|--------------------|--|-----------------|-------------|
| CEI<br>CE2         | Machines tournantes  | 5.-7.10.1987    | Sydney      |
| SC2B               | Côtes de montage et séries de puissances                                       | 28./29.9.1987   | Sydney      |
| SC2H               | Degrés de protection, modes de refroidissement et dispositions pour le montage | 30.9./1.10.1987 | Sydney      |
| CENELEC<br>TC 61 F | Handgeführte Elektrowerkzeuge  | 26./27.11.1987  | Brüssel (B) |

### Sitzungen von CES-Gremien – Séances de commissions du CES

| Nr. - N° | Fachkollegium / Unterkommission / Commission Technique / Sous-Commission<br>Titel - Titre | Datum - Date | Ort - Lieu |
|----------|---|--------------|------------|
| FK 9     | Elektrisches Traktionsmaterial  | 27. 1.1988   | Zürich     |
| FK 23B   | Haushaltschalter und Steckvorrichtungen   | 25.11.1987   | Zürich     |
| FK 23B   | Haushaltschalter und Steckvorrichtungen   | 21. 1.1988   | Zürich     |
| FK 23E   | Schutzschalter für Niederspannungsinstallationen  | 26.11.1987   | Zürich     |
| FK 23E   | Schutzschalter für Niederspannungsinstallationen  | 19. 2.1988   | Zürich     |
| FK 23F   | Leiterverbindungs-material  | 19.11.1987   | Solothurn  |
| FK 23F   | Leiterverbindungs-material  | 17. 2.1988   | Zürich     |
| FK 34B   | Lampensockel und Lampenfassungen  | 4.11.1987    | Zürich     |
| FK 34D   | Leuchten  | 12.11.1987   | Geroldswil |
| UK 50/KE | Korrosionseinfluss auf Kontakte   | 21. 1.1988   | Zürich     |
| FK 59    | Gebrauchswert elektrischer Haushaltapparate   | 5.11.1987    | Baden      |
| FK 72    | Regler mit Schaltvorrichtung  | 12.11.1987   | Basel      |
| FK 221   | Kleintransformatoren und Kleingleichrichter   | 9.12.1987    | Zürich     |

# CADIBA<sup>®</sup>

Zeichnen und  
dokumentieren mit System.

CADIBA  
DIE KURZE LEITUNG  
DES  
ELEKTROPLANERS.

**IBACOM SOFTWARE AG**  
Oberalpstrasse 35  
CH-7000 Chur  
Telefon 081 25 1155

Chur · St. Moritz  
Vaduz · Geroldswil / ZH

**IBACOM**  
für Computer.

## CADIBA. Zeichnen und dokumentieren mit System.

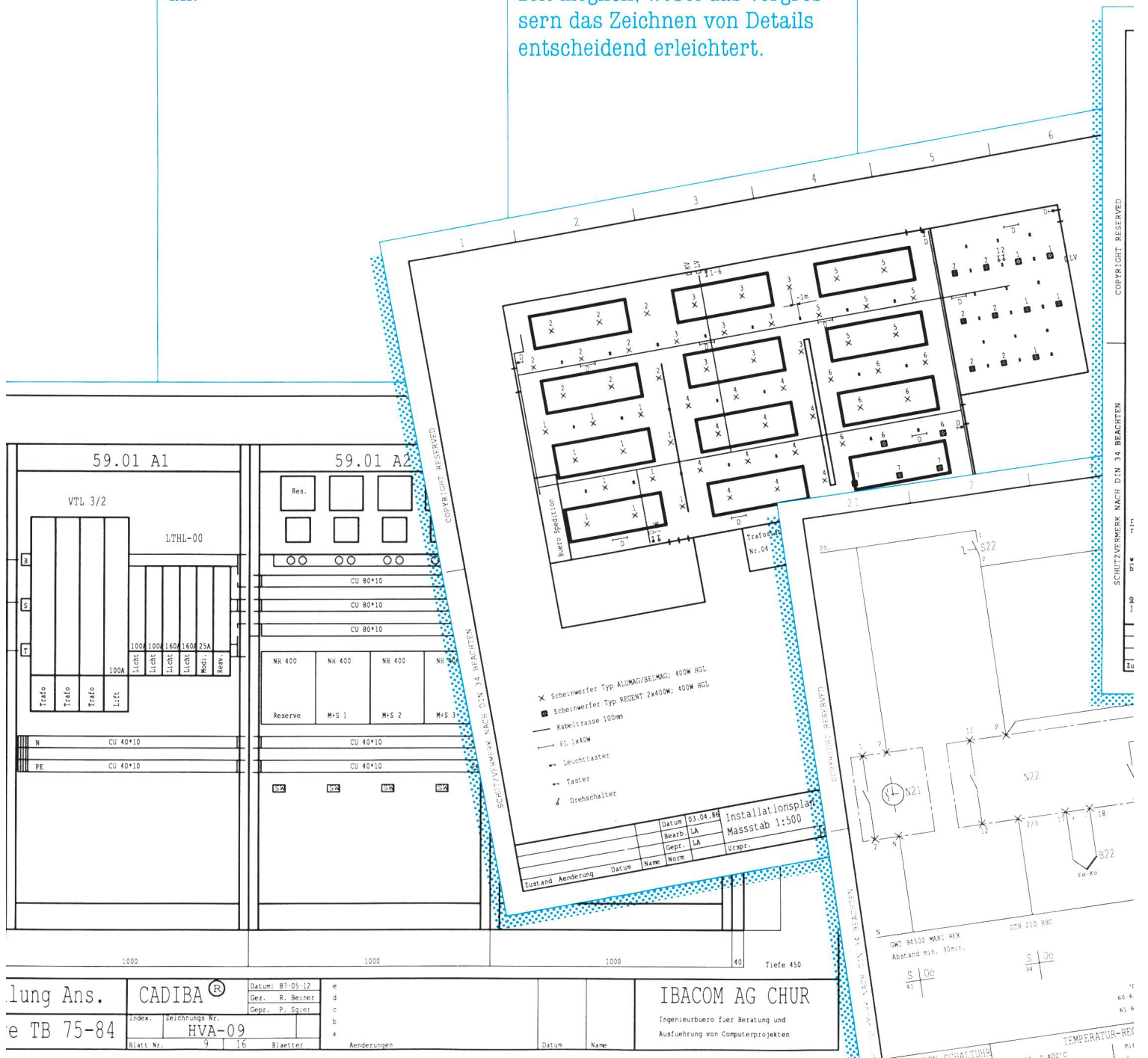
CADIBA ist ein von uns entwickeltes CAD-System für die Elektroplanung und ähnliche Gebiete. Der Einsatz auf Personal Computer macht CADIBA zu einem unentbehrlichen Instrument auch für mittlere und kleinere Betriebe. Denn CADIBA erlaubt die Abwicklung sämtlicher mit einem Projekt zusammenhängenden grafischen Arbeiten und passt sich, dank der grossen Flexibilität, den Bedürfnissen und Wünschen eines Betriebs optimal an.

## Der Bildschirm wird zum Zeichenbrett. Die Maus zum Zeichenstift.

Jede Zeichnung lässt sich auf einfachste Weise aufbauen - mit vorhandenen Symbolen, Strichen, Kreisen und Teilkreisen. Dabei stehen verschiedene Strichdicken und Farben zur Verfügung. Der Text wird am gewünschten Ort eingefügt. Der Einsatz von Standardtexten erlaubt, die gleiche Zeichnung in verschiedenen Sprachen auszudrucken. Das Löschen und Verschieben einzelner Teile oder Zeichnungsausschnitte ist jederzeit möglich, wobei das Vergrössern das Zeichnen von Details entscheidend erleichtert.

## Zusatzsymbole in eigener Regie.

In verschiedenen Symboldateien werden mehr als tausend Symbole mitgeliefert. Diese lassen sich auf einfachste Weise mit eigenen Symbolen erweitern. Platzhalter dienen für spätere Texteingaben beim Zeichnen. Stücklistenangaben und bei Querverweis. Verschiedene Symbole können auch verschachtelt oder zu Makros zusammengefasst werden.



## Querverweis in beiden Richtungen.

Das zeitraubende Gegenbezeichnen von Kontakten, Spulen und Potentialen übernimmt ein Modul. Es verhindert ein Überbelegen von Kontakten und die Mehrfachbezeichnung von Spulen. Der Querverweis erfolgt automatisch in beiden Richtungen.

## Text und Desktop-Publishing voll integriert.

Alle Texte, Beschreibungen, Service-Anleitungen etc. können mit dem integrierten Text- und Desktop-Publishing-System sauber und einfach erstellt und ausgedruckt werden. Zeichnungsausschnitte aus CADIBA können auch in den Text integriert werden.

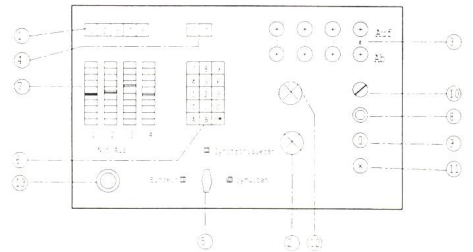
# IBACOM

für Computer.

Bedienungsanleitung Hebebühne Version 1.3

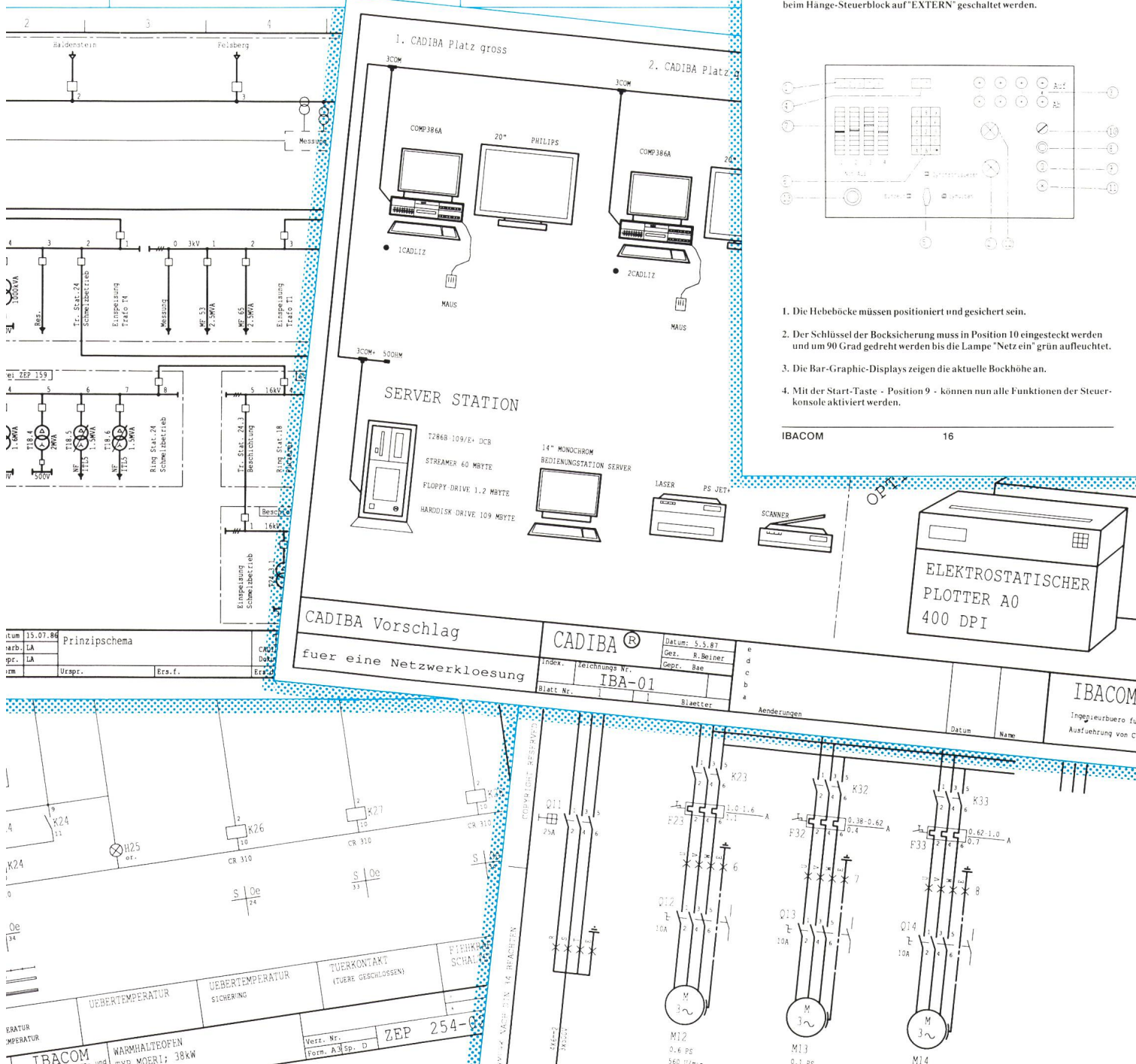
### 7.1 Frontplatte (19"/4PU)

Die ganze Hebebühne-Steuerung kann auch über die abgebildete Steuerkonsole vollzogen werden. Damit diese Steuerkonsole aktiv geschaltet wird, muss beim Hänge-Steuerblock auf "EXTERN" geschaltet werden.



1. Die Hebeböcke müssen positioniert und gesichert sein.
2. Der Schlüssel der Bocksicherung muss in Position 10 eingesteckt werden und um 90 Grad gedreht werden bis die Lampe "Netz ein" grün aufleuchtet.
3. Die Bar-Graphic-Displays zeigen die aktuelle Bockhöhe an.
4. Mit der Start-Taste - Position 9 - können nun alle Funktionen der Steuerkonsole aktiviert werden.

IBACOM 16



CADIBA Vorschlag fuer eine Netzverklebung

CADIBA <sup>®</sup> Datum: 5.5.87  
 Gez. R. Beiner  
 Gepr. Bae

Index: Zeichnungs Nr. IBA-01  
 Blatt Nr. 1

Blätter: e, d, c, b, a

Aenderungen: Datum, Name

IBACOM Ingenieurbüro für Ausfertigung von C

|               |               |         |         |         |         |
|---------------|---------------|---------|---------|---------|---------|
| ICUM 15.07.86 | Prinzipschema | CR 310  | CR 310  | CR 310  | CR 310  |
| HAEB: LA      |               |         |         |         |         |
| MPF: LA       |               |         |         |         |         |
| IRM           | Urspr.        | Ers. f. | Ers. f. | Ers. f. | Ers. f. |

|               |               |               |               |               |
|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| WÄRMHALTEOFEN | WÄRMHALTEOFEN | WÄRMHALTEOFEN | WÄRMHALTEOFEN | WÄRMHALTEOFEN |
| WÄRMHALTEOFEN | WÄRMHALTEOFEN | WÄRMHALTEOFEN | WÄRMHALTEOFEN | WÄRMHALTEOFEN |
| WÄRMHALTEOFEN | WÄRMHALTEOFEN | WÄRMHALTEOFEN | WÄRMHALTEOFEN | WÄRMHALTEOFEN |
| WÄRMHALTEOFEN | WÄRMHALTEOFEN | WÄRMHALTEOFEN | WÄRMHALTEOFEN | WÄRMHALTEOFEN |
| WÄRMHALTEOFEN | WÄRMHALTEOFEN | WÄRMHALTEOFEN | WÄRMHALTEOFEN | WÄRMHALTEOFEN |

Verz. Nr. ZEP 254-6  
 Form. A3 Sp. D



## Die zweiteilige Stückliste.

## Betriebssysteme:

Der erste Teil, die Primärstückliste, übernimmt die vorgängig markierten Teile aus einer Zeichnung. Der zweite Teil, die Lagerdatei, enthält alle Details der Artikel-Nummer, Bezeichnung, Preise etc. Dank der gemeinsamen Referenzbezeichnung lassen sich aus den beiden Teilen vielfältige Listen-Varianten generieren und ausdrucken.

MS/PC-DOS, UNIX, netzwerkfähig (Novell). 20"-Bildschirm, 1280x1024 Bildpunkte. Plotter, Laserdrucker, Maus, Programmiersprache: C

Über 100 Installationen:  
PTT (für alle Direktionen)  
Bernische Kraftwerke  
Ems-Chemie  
Von Roll Zürich  
Indumation  
Germann  
Clemessy  
u.v.a.

LAGER 1 SORT BEZEICHNUNG Lager: ANFANG

CADIBA 08-09-87 Seite:

| Lag. Nr. | Bezeichnung              | Zusatz Bezeichnung    | Teibezeichnung | Ref. Bez. | V - Preis | Lieferant |
|----------|--------------------------|-----------------------|----------------|-----------|-----------|-----------|
| 11       | T Kabelverbinder 3M      | 5 * 70 mm             |                | T3        | 750.00    | Daetwyler |
| 12       | T Kabelverbinder 3M      | 5 * 90 mm             |                | T4        | 850.00    | Daetwyler |
| 13       | T Kabelverbinder 3M      | 5 * 120 mm            |                | T4        | 950.00    | Daetwyler |
| 211      | TABELLEN PROGRAMM PIPS 4 | FUER ENDBENUETZER     | SORD           | PIPS4     | 2400.00   | COMPTONIX |
| 110      | TELEX ADAPTER            | TAG 21 VON COM-M-TEXT | CA PREISE      |           |           | COMP2000  |
| 14       | TT-CLT Kabel Verstärkt   | 5 * 35 mm             |                |           |           | Cossoney  |
| 15       | TT-CLT Kabel Verstärkt   | 5 * 50 mm             |                |           |           | Cossoney  |
| 16       | TT-CLT Kabel Verstärkt   |                       |                |           |           | Cossoney  |
| 17       | TT-CLT Kabel Verstärkt   |                       |                |           |           | Cossoney  |

CADIBA 08-09-87 Seite: 1

1 SORT BEZEICHNUNG Lager: ANFANG

| Nr. | Bezeichnung                        | Zusatz Bezeichnung | Teibezeichnung          | Ref. Bez. | V - Preis | Lieferant     |
|-----|------------------------------------|--------------------|-------------------------|-----------|-----------|---------------|
| 115 | ABSCHLUSS WIDERSTAND               | 50 OHM BNC         | SUHNER                  | 500HM     | 20.00     | COM2000       |
| 118 | ABSCHLUSS WIDERSTAND               | 50 OHM BNC         | SUHNER                  | 50 OHM    | 20.00     | COM2000       |
| 210 | ARROW TEXTSYSTEM                   | NETZWERKFAEHIG     | LIZENZ FUER 7 BENUETZER | ARROWTEXT | 4000.00   | SIBO          |
| 7   | Anschluss-Kasten                   | 80 * 80 * 40       | Weber Nass              | AK        | 950.00    | Weber         |
| 6   | Anschluss-Kasten                   | 60 * 80 * 30       | Weber Nass              | AAK       | 830.00    | Weber         |
| 8   | Anschluss-Kasten                   | 80 * 100 * 45      | Weber Nass              | AZK       | 1250.00   | Weber         |
| 117 | PROJEKT IBACOM NORM. Stk1: VROLL-1 |                    | Inkl. Codierungs-SW     | BC900/7   | 45000.00  | O. Bay AG     |
| 116 |                                    |                    | Elektronischer Plotter  | BEP9636   | 120000.00 | Benson Zürich |
| 200 |                                    |                    |                         | 1CADLIZ   | 7500.00   | IBACOM        |
| 201 |                                    |                    |                         |           | 7500.00   | IBACOM        |
| 202 |                                    |                    |                         |           |           | ANWA          |
| 203 |                                    |                    |                         |           |           | OMPAC         |

CADIBA 09-07-87 Seite: 1

| Primär Daten          | Leistung / A | Bezeichn.          | Typ        | Sekundär Daten     | Einbau | Symbol | Pfad |
|-----------------------|--------------|--------------------|------------|--------------------|--------|--------|------|
| 16. 5kV/35A           | 1000kVA      | S100K/Secheron     | Dy5/4.74%  | 412V/1401A         | 4.3.1  | 442    | 6    |
| 16. 5kV/56A           | 1600kVA      | NT125.630/Secheron | Dy5/6.48%  | 412V/2240A         | T11.2  | 442    | 6    |
| 16. 5kV/61.3A         | 1750-925kVA  | BBC                | YY0/8.1-7. | 1111-528V/910A     | T3     | 444    | 9    |
| 3.17kV/182A           | 1000kVA      | TN100/Secheron     | Dy5/5%     | 520V/1110A         | 11.1a  | 442    | 8    |
| 3.17kV/182A           | 1000kVA      | TN100/Secheron     | Dy5/5%     | 520V/1110A         | 11.1b  | 442    | 11   |
| 3.2kV/113.6A          | 630kVA       | S630/BBC           | Dy5/4.5%   | 412V/883A          | T11.2  | 442    | 5    |
| 3000V/115A            | 600kVA       | Tu/BBC             | Dy5        | 520V/665A          | T7     | 442    | 16   |
| 3000V/118A            | 600kVA       | T17S/SECH.         | Dy5/2.5%   | 520V/682A          | T8     | 442    | 18   |
| 3150V/229-119A        | 1250kVA      | BBC/TK(DD) 1967    | Dy11/5.9%  | 520-1100V/721-656A | T18.2  | 443    | 5    |
| 3150V/229-119A        | 1250kVA      | BBC/TK(DD) 1967    | Dy11/5.9%  | 520-1100V/721-656A | T18.1  | 443    | 8    |
| 3200V/46A             | 250kVA       | Ta/BBC             | Dy5        | 220V/670A          | T6     | 442    | 13   |
| 36.8+23x0.628kV       | 8MVA         | TRFKu/BBC          | Yy0/8.4-9. | 17.6-8.8kV         | T3     | 444    | 18   |
| 49kV+/-10x504V/147.5A | 12.5MVA      | Secheron/TP1250    | Yy0/8.5%   | 16.9kV/427.5A      | T4     | 444    | 3    |
| 50kV                  | 12.5MVA      |                    |            | 16kV               | T4     | 444    | 2    |
| 50kV                  | 12.5MVA      |                    |            | 16kV               | T4     | 444    | 2    |
| 50kV                  | 12.5MVA      |                    |            | 16kV               | T4     | 444    | 2    |
| 50kV                  | 6MVA         |                    |            | 3kV                | T1     | 444    | 12   |
| 50kV                  | 6MVA         |                    |            | 3kV                | T2     | 444    | 15   |
| 50kV                  | 6MVA         |                    |            | 3kV                | T1     | 444    | 12   |
| 50kV                  | 6MVA         |                    |            | 3kV                | T2     | 444    | 15   |
| 50kV                  | 6MVA         |                    |            | 3kV                | T1     | 444    | 6    |
| 50kV                  | 6MVA         |                    |            | 3kV                | T2     | 444    | 11   |
| 50kV                  | 6MVA         |                    |            | 3kV                | T1     | 444    | 12   |
| 50kV                  | 6MVA         |                    |            | 3kV                | T2     | 444    | 15   |
| 50kV                  | 8MVA         |                    |            | 16kV               | T3     | 444    | 19   |
| 50kV                  | 8MVA         |                    |            | 16kV               | T3     | 444    | 19   |
| 50kV                  | 8MVA         |                    |            | 16kV               | T3     | 444    | 19   |
| 51.03-7x0.96kV        | 6MVA         | TUMKah/BBC         | Yy0/7.9%   | 3.17kV/1093A       | T1     | 444    | 12   |
| 51.03-7x0.96kV        | 6MVA         | TUMKah/BBC         | Yy0/7.9%   | 3.17kV/1093A       | T2     | 444    | 15   |
| BBC, SBK12K500        | 10kV/1250A   | 10kV/500MVA        |            |                    |        | 521    | 9    |